

In russischer Sprache

Уважаемые жители города Фельмар,

на фоне войны на Украине и притока украинских беженцев, в том числе, в Фельмар, возобновляет свою работу группа помощи «Rosengarten».

Организованное в 2015 году волонтерское движение города Фельмар показало, что многие жители города готовы были оказывать разностороннюю помощь и, без сомнений, готовы сделать это снова.

Мы хотим возобновить эту работу под девизом «Фельмар помогает».

Наши контакты: vellmarhilft@vellmar.de

Мы срочно ищем волонтеров, готовых оказать помощь украинским беженцам в решении повседневных проблем:

- поход в магазин,
- посещение различных инстанций,
- поиск жилья,
- организация быта,
- переводы (украинский и /или русский),
- психологическая помощь и поддержка,
- и т.д.

Желающие помочь могут связаться с нами по вышеуказанному электронному адресу.

Наша первая встреча состоится в субботу, 26 марта 2022 г., в 14:00 в ратуше (используйте черный вход).

Заранее спасибо!

Der Landkreis Kassel hilft

**Landkreis
Kassel**



Der Landkreis Kassel wird vielseitige Unterstützung für die geflüchteten Menschen bieten und stimmt sich hierzu mit den Hilfsorganisationen und den Kommunen im Landkreis ab.

Auf landkreiskasselhilft.de soll zwischen Hilfesuchenden und Hilfegebenden vermittelt werden.

Falls Sie die Geflüchteten kurzfristig unterstützen möchten, füllen Sie bitte das Formular auf landkreiskasselhilft.de aus.

Gesucht werden im Moment vor allem viele Unterkünfte, Dolmetscherinnen und Dolmetscher.



**Aktion
"vellmar hilft"**

vellmarhilft@vellmar.de

Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,

im Angesicht der Kriegsbilder aus der Ukraine und des Zustroms von Flüchtlingen auch in Vellmar, wurde der „Unterstützerkreis Rosengarten“ wieder aktiviert.

Vellmar hat in den Jahren 2015 und danach eindrucksvoll gezeigt, dass die Hilfsbereitschaft im Ehrenamtlichen sehr groß war und sicherlich auch wieder ist!

Wir möchten uns neu organisieren unter dem Motto „Vellmar hilft“.

So erreichen Sie uns:

Telefon: 01523 4625284

vellmarhilft@vellmar.de

Wir suchen dringend ehrenamtliche Helferinnen und Helfer, die den Flüchtlingen aus der Ukraine bei vielen Alltagssituationen eine Begleitung sind.

Helferinnen und Helfer u.a. für folgende Dinge gesucht:

- beim Einkauf,
- bei Behördengängen,
- bei der Wohnraumsuche,
- bei der Wohnungseinrichtung,
- bei Übersetzungen (ukrainisch und/oder russisch),
- bei der Bewältigung der traumatischen Erlebnisse
- u.s.w.

Wer uns helfen möchte, kann sich per Mail an uns wenden!

Wir sagen schon jetzt:

DANKE!

Spendenkonto:

AWO Ortsverein Vellmar
IBAN DE61 5205 0353 0243 000430
BIC HELDADEF1KAS
Stichwort: Vellmar hilft

In ukrainischer Sprache

Шановні мешканці міста Фельмар, в зв'язку з війною в Україні і масовим притоком українських біженців, в тому числі, в Фельмар, відновлює свою роботу група підтримки "Rosengarten". Сформований в 2015 році волонтерський рух міста Фельмар показало, що багато мешканців міста готові були надавати різноманітну допомогу і, без сумнівів зробити це знову.

Ми хочемо відновити цю роботу під девізом "Фельмар допомагає".
Наші реквізити: vellmarhilft@vellmar.de

Ми терміново шукаємо волонтерів, які можуть допомагати українським біженцям, у вирішенні їх повсякденних питань:

- похід до магазинів,
- похід до різних закладів,
- пошук житла,
- організація побуту,
- переклади /українську і російську мови/ - психологічна допомога і підтримка, -і т.д.

Бажаючі допомогти можуть звертатися за вищезазначеною електронною адресою.

Наша перша зустріч відбудеться у суботу, 26 березня 2022 р. о 14:00 у ратуші (використовуйте задній вхід).

Заздалегідь дякуємо!